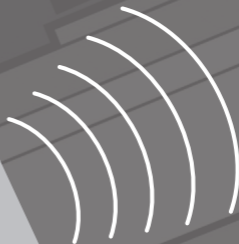


RU/UA

***Devilink™ FT – регулятор пола
с датчиком температуры пола.
Руководство по монтажу и
эксплуатации***

DEVI ™
Member of the Danfoss Group



Devilink™ FT

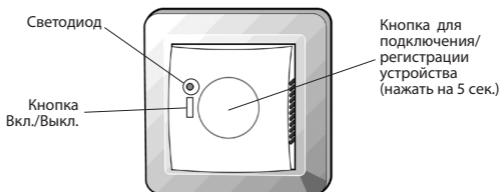
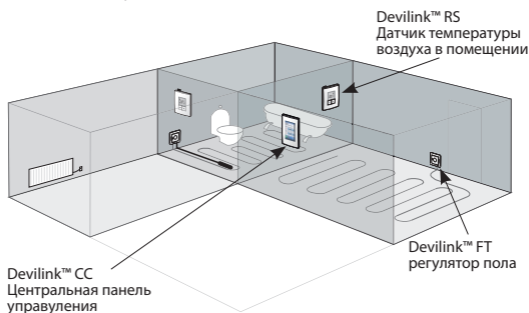
Devilink™ FT это терморегулятор в комплекте с датчиком температуры пола на проводе.

Devilink™ FT с подключенным датчиком пола может управлять кабельной нагревательной системой в конструкции пола, измерять температуру пола и передавать информацию на центральную панель Devilink™ CC.

Devilink™ FT в комбинации с датчиком воздуха Devilink™ RS, установленном в том же помещении, может управлять кабельной нагревательной системой или другим нагревательным прибором системы отопления.

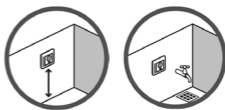
Devilink™ FT так же может работать как устройство управления любыми электропотребителями в режиме Вкл./Выкл. .

Пример конфигурации системы отопления с Devilink™ FT:



Режимы работы Devilink™ FT

Рекомендуемая высота установки 30 см от пола. Устанавливать в строгом соответствии с действующими нормами и правилами. В большинстве случаев установка во влажных помещениях ограничена.



Режимы работы

Devilink™ FT может работать в одном из двух режимов:

1. Управление системой «Тёплый пол» или «Отопление»
2. Управление любыми электропотребителями в режиме Вкл./Выкл.

Выбор системы обогрева

Если Devilink™ FT управляет системой обогрева, следует выбрать тип системы обогрева – то есть тип датчиков, которые будут использоваться. Возможны три варианта:

1. **“Тёплый пол”**. Поддержание комфортной температуры поверхности пола. В конструкцию пола устанавливается датчик температуры пола на проводе, который подключается к регулятору FT. Управление нагревательным кабелем в конструкции пола осуществляется по температуре пола. При этом в меню конфигурации комнаты на центральной панели управления СС выбирается тип управления обогревом: “Система подогрева пола”.
2. **“Полное отопление” с ограничением температуры пола**. Режим предназначен для управления кабельными системами отопления прямого действия - поддержания заданной температуры воздуха в помещении. При этом регулятор FT работает в комбинации с датчиком воздуха RS, установленным в том же помещении. Также в конструкцию пола устанавливается датчик пола на проводе, подключенный к FT. “Главным” будет датчик воздуха RS, в соответствии с показаниями которого осуществляется управление системой отопления, а датчик пола работает в качестве “теплового предохранителя”, с помощью которого ограничивается максимальная температура пола. Это необходимо, если в качестве покрытия пола используются материалы требующие ограничения температуры

их поверхности (паркетная доска, ламинат, линолеум ковролин и т.п.). Установка ограничения максимальной температуры пола выполняется один раз, при настройке конфигурации системы.

Рекомендуется всегда устанавливать в пол датчик температуры на проводе, который входит в комплект терморегулятора!

При этом в меню конфигурации комнаты на центральной панели управления СС выбирается тип управления обогревом: "Система отопления с ограничением температуры пола".

- 3. "Полное отопление" без ограничения температуры пола.** Режим предназначен для управления системами отопления прямого действия. Датчик пола не устанавливается, поддерживается только требуемая температура воздуха. В помещении устанавливается FT в комбинации с RS.

При этом в меню конфигурации комнаты на центральной панели управления СС выбирается тип управления обогревом: "Система отопления".

Данный режим работы не рекомендуется для кабельных систем отопления.

Режимы работы Devilink™ FT

Если FT управляет кабельной системой отопления, то регулирование температуры воздуха всегда будет более точным, при установке в пол датчика температуры на проводе. DEVI рекомендует всегда устанавливать датчик температуры пола для кабельных систем обогрева.

Внимание!

Всегда используйте датчик температуры на проводе при установке кабельной нагревательной системы в конструкцию пола с деревянным или другим покрытием, требующим ограничения температуры!

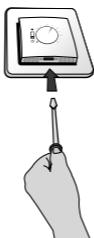
Если в одном помещении установлены несколько регуляторов Devilink™FT, устанавливайте для них одинаковые режимы управления обогревом в меню конфигурации комнаты.

Если FT используется в качестве сервисного устройства, для включения/отключения электробытовых приборов, не подключайте к нему датчик температуры.

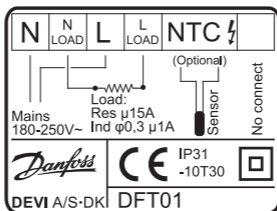
При возникновении проблем связи, вызванных ослаблением сигнала строительными конструкциями или большими расстояниями между устройствами, регулятор FT, работающий в любом режиме в системе Devilink™, может выполнять функции повторителя (ретранслятора) сигнала. Таким образом, через повторители сигнала центральная панель СС связывается с устройствами, с которыми не может связаться напрямую. DEVI рекомендует при проектировании системы Devilink™ обращать внимание на расстояния между устройствами, а также возможные преграды радиосигналу, особенно армированные железобетонные стены (см. тех. характеристики, стр.9). Иногда может возникнуть необходимость установки дополнительных устройств FT/PR/HR, работающих только как повторители сигнала. Система Devilink™ допускает связь последовательно через максимум три повторителя сигнала .

Монтаж регулятора Devilink™ FT

1. Снимите переднюю панель: слегка нажмите плоской отвёрткой на защёлку (щель в нижней части) и потяните панель вперед (на себя).



2. Подключите регулятор в соответствии с условными обозначениями на задней части корпуса. Обязательно соблюдайте соответствие подключения фазного и нулевого сетевых проводов.



Внимание! Вывод экранирующей оплётки нагревательного кабеля необходимо соединить с защитным проводом сети питания при помощи дополнительного контакта/клеммы. Терморегулятор не имеет специальных контактов для подключения защитного провода заземление/зануление.

Конфигурация системы:

Добавление/удаление устройств в систему Devilink™ производится с центральной панели СС в соответствии с инструкцией к ней.

Зелёный постоянно	Ожидание, нагрев отключен/ Температура достигнута
Красный постоянно	Нагрев/Температура не достигнута
Зелёный мигает часто	Выполняется связь/Тест сети
Красный мигает редко, короткими вспышками	Сбой при подключении к СС/ Неудачный тест сети, потеря связи
Красный мигает редко	Неисправность датчика

Аппаратный сброс Devilink™ FT

Выключите питание кнопкой Вкл./Выкл. на лицевой панели. Нажмите круглую кнопку и удерживая её, включите питание. Удерживайте кнопку ещё примерно 5 сек. до появления красного светодиода, затем кнопку можно отпустить.

После этого светодиод будет мигать короткими зелёными вспышками сигнализируя, что регулятор FT сброшен и не зарегистрирован ни в одной системе Devilink™.

Любое устройство системы Devilink™ можно удалить или заменить другим устройством. Удаление устройства из системы можно произвести программно, при помощи центральной панели СС или выполнив аппаратный сброс, как описано выше.

При аппаратном сбросе любого устройства происходит его удаление из системы, при котором появляется сообщение на экране сенсорной панели СС, а светодиод на устройстве будет мигать зелёным примерно каждые 2 сек.

Удаление устройств описанным выше аппаратным способом, является наиболее корректным.

Хранение/Утилизация

Дополнительная информация.

Изделие не содержит вредных веществ.

Хранить в сухом, отапливаемом помещении при температуре от +5°C до +40°C избегая попадания прямых солнечных лучей.

Срок хранения - не ограничен.

Устройства системы Devilink™ должны использоваться только по назначению. Другие условия по установке и эксплуатации данной продукции могут находиться в рекомендациях сервисного центра или продавца данной продукции.

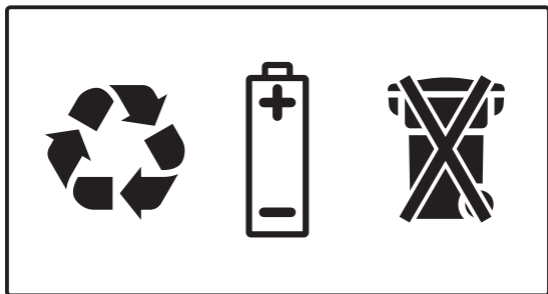
Внимание! Электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком в соответствии действующим нормам и правилам.

Регулятор Devilink™FT предназначен для стационарного подключения к сети питания 230 В ~ 50 Гц, которая должна иметь всеполюсный выключатель с зазором между контактами не менее 3 мм.

Указания по утилизации.

Устройства, содержащие электронные компоненты, не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Они должны складироваться и вывозиться в соответствии с местными нормами и правилами утилизации.



Технические характеристики

Напряжение питания	180-250 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность в режиме ожидания	Не более 1 Вт
Реле: <ul style="list-style-type: none">• Нагрузка активная• Нагрузка индуктивная	15 А / 3450 Вт (230 В ~) Макс. 1 А, $\cos \phi = 0.3$
Датчик на проводе	NTC (отрицательный температурный коэффициент), 15 кОм при 25°C
Сопротивления датчика: <ul style="list-style-type: none">• 0°C• 20°C• 50°C	42 кОм 18 кОм 6 кОм
Регулирование	ШИМ (PWM), широтно-импульсная модуляция или режим Вкл./Выкл.
Рабочая температура	-10 ... +30°C
Система контроля датчика температуры	Контроль датчика температуры на обрыв или замыкание, при неисправности нагрев отключается.
Частота сигнала	868,42 МГц
Максимальное расстояние между устройствами	30 м прямая видимость, 20 м - деревянные стены, 10-15 м - кирпичные стены, 5-10 м - бетонные стены
Мощность радиосигнала	не более 1 мВт
IP класс	31
Размеры	85 × 85 × 47 мм

Гарантия DEVI

Вы приобрели продукцию фирмы DEVI, которая, по нашему убеждению, в составе нагревательной системы, позволит повысить комфорт в Вашем доме.

DEVI предлагает наиболее совершенные решения для управления климатом внутри помещений. Применение нагревательных систем фирмы DEVI связано с использованием следующей продукции: нагревательных кабелей, нагревательных матов, терморегуляторов, монтажных принадлежностей, дополнительного оборудования.

При условии соблюдения всех, установленных в технических документах, правил использования нагревательных систем, фирма DEVI гарантирует отсутствие производственных дефектов продукции и материалов, а также – их нормальное функционирование, в пределах следующего гарантийного срока:
- для устройств системы Devilink™ – 2 года.

Все гарантийные сроки исчисляются с момента продажи оборудования официальным дилером DEVI (с соответствующей отметкой в гарантийном талоне). В случае необходимости подтверждения факта приобретения продукции у представителя фирмы DEVI или у её официального партнёра, дополнительно может потребоваться расчетный документ (чек, квитанция, платёжное поручение и т.п.), выданный покупателю при приобретении продукции.

Обязательными формальными условиями для предоставления гарантии на все виды продукции фирмы DEVI является:

- наличие гарантийного сертификата, надлежащим образом (полностью) заполненного и заверенного печатью официального дилера DEVI;
- факт наличия дефекта подтверж-

дается соответствующим актом, который должен быть составлен по результатам обследования продукции, произведенного Сервисным центром фирмы DEVI либо другим, специально уполномоченным фирмой DEVI, лицом, или же – при обязательном участии одного из указанных лиц;
- стоимость продукции должна быть полностью оплачена покупателем, если иное не было специально оговорено в договоре купли-продажи.

При наличии обстоятельств, которые лишают покупателя права на гарантийный ремонт или замену продукции, такой ремонт или замена производятся на платных условиях. При этом оплате подлежат как работы, связанные с непосредственным устранением дефектов, так и те работы, которые были проведены с целью выявления этих дефектов и/или причин их возникновения.

Изложенные выше гарантийные условия касаются исключительно обязательств, связанных с обеспечением качества продукции фирмы DEVI. Любые юридические вопросы, связанные с продажей, доставкой, другими отношениями между продавцом и покупателем, регламентируются действующими законами Вашей страны.

Независимо от того, в какой степени к Вам могут применяться те или иные положения настоящего документа, Вы всегда можете рассчитывать на получение от специалистов фирмы DEVI объективной, квалифицированной и оперативной информации относительно кабельных нагревательных систем, а также на удовлетворение всех разумных просьб, касающихся данной продукции.

Гарантийный сертификат

Гарантия DEVI™ предоставляется:

ФИО:

Адрес:

Город:

Страна:

Телефон:

Внимание!

Для получения гарантии DEVI все графы должны быть заполнены, поставлена печать официального дилера DEVI. Рекламации подаются через предприятие, продавшее Вам изделие.

Пожалуйста ознакомьтесь с условиями гарантии на предыдущей странице.

Тип устройства:

Монтажник:

Серийный номер:

Дата монтажа:

Дата продажи,
печать дилера DEVI:



Article No: 08095929

Version: 02.02

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
DEVI A/S, Ulvehavevej 61, 7100 Vejle, Denmark
(ДЕВИ А/С, Ульвехавевей 61, 7100 Вайле, Дания)
Тел. +45 74 888 500
www.devi.com

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ПОСТАВЩИК
Представительство DEVI A/S в Украине
ООО с ии "Данфосс ТОВ"
04080, г. Киев, ул. В. Хвойки, 11
Тел. +38 (044) 461 87 00

www.devi.ua
СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

ЦЕНТР - ЮГ:
ЧП "Арсан"
02156, г. Киев, ул. Маршала Жукова, 25/21 к. 73
тел. +38 (044) 501 81 46

НПЦ "Вертикаль"
03115, г. Киев, ул. Олеговская, 36
тел. +38 (044) 455 93 59

ВОСТОК - ЮГ:
ЧП "СТД"
69006, г. Запорожье, ул. Портовая, 2
тел. +38 (0612) 12 02 01

ЗАПАД:
ООО "Вольт-Сервис"
79002, г. Львов, ул. Стороженка, 32
тел. +38 (032) 239 50 55

VICKB250 11/2009



***Devilink™ FT – Еден термореттегіш
Монтаждау жөніндегі басшылық***



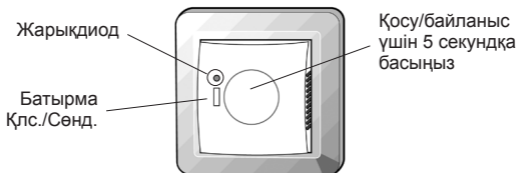
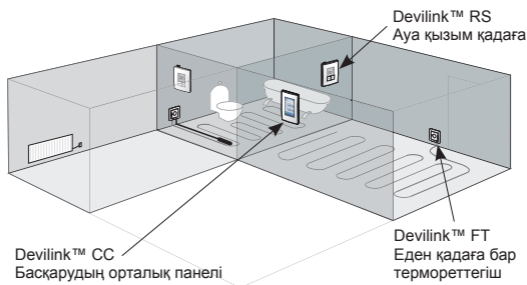
Devilink™ FT

Еден қадаға бар термореттегіш - Devilink™ FT (Floor Thermostat) – жылыту кабельдерін немесе басқа жылыту құрылғыларын қашықтықтан басқаруға (қосу-сөндіру) арналған.

Термореттегіш сонымен қатар еден қызымынын өлшеу және ақпаратты басқарудың орталық құрылғысына жеткізу үшін сымы бар еден қадағамен қосыла алады.

«Жылыту» жүйесін бақылау үшін – үйде ауаның тапсырылған қызымынын қолдап тұру үшін Devilink™ RS (Room Sensor) термореттегіш орнатылады. Бұл құрылғының ауа қызымынын енгізілген қадаға, қызым индикациясының дисплейі және қызымды ұлғайту/төмендету батырмалары бар. Алайда жылыту кабелін қосу-сөндіру Devilink™ FT арқылы жүзеге асырылады.

Жүйенің базалық конфигурациясы:



Devilink™ FT орналасуы

Жергілікті құрылыс нормаларына сәйкес биіктікте қабырғаға орнатылады. Әдетте еденнен 30 см.

Ылғалды бөлмелерде ЭОЕ (Электр қондырғыларды орнату ережелері), ТЭП ҚТЕ (Тұтынушылардың электр қондырғыларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасының ережелері), ҚНЖЕ (Құрылыс нормалары және ережелері) қолданыстағы нормаларына қатаң сәйкестікте орнату қажет.

Көп жағдайларда ылғал бөлмелерден тыс орнатылады.



Жылыту жүйесін таңдау

Devilink™ FT орнатылғанда, Сіз еден арқылы жылыту жүйесінің типін, яғни қолданылатын қадаға түрін таңдауыңыз қажет. Оның үш нұсқасы бар:

- 1. Жылы еден:** еден бетін жылы жылыту. Еден тұрақты қызымында тұрады, мысалы, ванна немесе басқа бөлмеде. Еден конструкцисына орнатылады. Сымы бар еден қызымын қадағасы және осы бөлме үшін конфигурациялау кезінде «Еденді реттеу» (Floor regulation) таңдалады.
- 2. Еден қызымын шектеу қадаға бар толық жылыту:** Ғимаратта, мысалы үйдің бөлмесінде немесе кеңсе жайында ауа температурасы қажетті деңгейде қолданып тұрады. Сонымен қатар еден конструкциясына еден бетінің температурасын шектеуге арналған сымы бар еден датчигі орнатылады. Жүйені конфигурациялау кезінде бұл бөлме үшін «Еден датчигі бар толық жылыту» - «Үйлестірілген реттеме» (Combined regulation) таңдалады Devilink™ RS жүйесі Devilink™ RS жүйесімен бірге орнатылады.
- 3. Еден қызымын шектеу қадағасыз толық жылыту:** Еден қадаға жоқ және орнатыла алмайды, бөлмеде ауаның қажетті қызымын ғана қолданып тұрады. Конфигурация кезінде «Ауаны реттеу» (Room regulation) таңдаңыз. Devilink™ FT жүйесі Devilink™ RS жүйесімен бірге орнатылады.

Devilink™ FT орналасуы

Егер еденде сымы бар қызым қадаға орнатылған болса, ауа қызым реттеу (Жылыту үшін) әрқашан тұрақты болатынына назар аударыңыз. Егер бір бөлмеде бірнеше Devilink™ термо-реттегіш орнатылған болса, онда конфигурация кезінде олар үшін бірдей режимдер орнатыңыз.

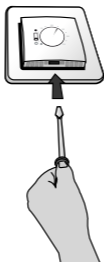
DEVI әрқашан сымы бар қызым қадаға орнатуды ұсынады.

Егер жылыту кабелі лакталған ағаш еденінің конструкциясына, ағаш жабынды немесе басқа сондай қызым шектеуді қажет ететін конструкцияға орнатылған болса, еден конструкциясында сымы бар қызым қыдығысыз Devilink™ FT жүйесін қолданбаңыз!

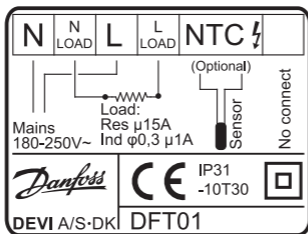
Devilink™ FT орнату

Devilink™ FT орнату

1. Алдыңғы панелін алып тастаңыз: жазық бұрағышпен корпусстың бүйіріндегі қабырғаларындағы саңылау арқылы ысырманы сәл басыңыз да, панельді алға (өзіңізге қарай) тартыңыз.



2. Термореттегішті суретте көрсетілгендей етіп қосыңыз



Жүйедегі конфигурация:

Сипаттамасы Devilink™ CC жөніндегі басшылықта берілген.

Қателер туралы хабарлар

Жасыл жарықдиод	Күтуде, жылыту ажыратылған
Қызыл жарықдиод	Жылыту қосылған
Жасыл жарықдиод жиі жыпылықтайды	Жүйеге қосылған немесе байланыс тесті
Қызыл жарықдиод жиі жыпылықтайды	Қосылу процедурасы қателікпен аяқталды. Байланыс тестісінің (Linktest) процедурасы қателікпен аяқталды.
Қызыл жарықдиод сирек жыпылықтайды	Сымы бар қызыл қадаға бұзылды

Devilink™ FT зауыттық түсірілім

Алдыңғы панельді шешіңіз. Батарейканы алыңыз. Содан соң Қос./Сен./Орнату (сыртының жоғарғы сол жағында) батырмасын басыңыз да қорек батарейкасын қайта салыңыз. Батырманың жарықдиоды жыпылықтағанша батырманы басып ұстап тұрыңыз (шамамен 5 сек).

Кәдеге жарату бойынша нұсқама:



Техникалық сипаттамалар

Қорек кернеуі	180-250 В~, 50/60 Гц
Тұтынатын қуаты “standby” режимінде	Макс. 1 Вт
Реле: • Белсенді ауыртпалық • Индуктивті ауыртпалық	220/230 В ~ 15А, 3300/3450 Вт cos φ = 0.3 Макс. 1 А
Қызым қадағасы	NTC 15 kOhm at 25°C
Қадаға кедергісі: • 0°C • 20°C • 50°C	42 кОм 18 кОм 6 кОм
Реттеу	ЕИМ (PWM), ендік-импульстық модуляция
Жұмыс темп.	-10° to +30°C
Қызым қадаға бақылау жүйесі	Термореттегіштің үзілуі немесе тұйықталуы кезінде қызым қадағаны бақылау жүйесі бар, ақаулық пайда болғанда жылыту сөндіріледі
Сигнал жиілігі	868.42 МГц
Құрылғылар арасындағы қашықтық (қабырғалары қарапайым ғимарат)	Макс. 30 м
Радиосигнал қуаты	Макс. 1 мВт
Қорғаныс класы	IP 31
Мөлшері	85 мм × 85 мм × 21 мм

DEVI 2 жылдық кепілдігі

Сіз үйіңіздің жайлылығы мен экономикасын арттыратын DEVI™ жүйесін сатып алдыңыз.

Deviheat™ жүйесі Deviflex™ қыздыру кабельдерімен немесе Devimat™ қыздыру мақтасымен, Devireg™ термореттегішімен және Devifast орнату таспаларымен жылу мәселесін толықтай шешуге мүмкіндік береді. DEVI фирмасы Devireg™ термореттегіштері үшін 2 жылдық кепілдік береді. Кепілдіктер Кепілдік сертификатының артқы беті нұсқаулықтарға сәйкес дұрыс толтырылған жағдайда және ақауды DEVI фирмасының өкілдік Берген дистрибьютері тексерген немесе оған көрсетілген жағдайда беріледі. Кепілдік күшіне енуі үшін Кепілдік сертификатының артқы бетін қазақ немесе орыс тілінде болғанына назар аударуыңызды сұраймыз. DEVI фирмасы ақауды түзетуге немесе сатып алушы үшін бұйымды жөндеуге байланысты қайталама шығыстарсыз жаңа өнімді тегін беруге міндеттеледі. DEVI термореттегішінде ақау пайда болған жағдайда

сатып алушы үшін негізделмеген шығындарсыз бұйымды тегін жөндеу құқығын қалдырады. Біліктілігі жоқ электриктер жасаған орнатпаларға немесе басқа адамдар жасаған дұрыс емес жоспарлаудан, дұрыс емес қолданудан, басқалар келтірген залалдардан немесе дұрыс емес орнатудан болған ақауларға және кейін болуы мүмкін кез келген ақауларға кепілдік берілмейді. Егер DEVI фирмасы жоғарыда аталған жағдайлардың кез келгенінен болған ақауды тексеруді немесе жөндеуді ұсынады, барлық жұмыс ақыға жасалады. Жабдық үшін ақы төленбесе кепілдіктің күші болмайды. Біз сатып алушыларымыздың барлық сұрақтарына және саналы өтініштеріне әрдайым шынайы, білікті және шұғыл түрде жауап береміз. Жоғарыда аталған кепілдік тауарларды сатып алуға байланысты барлық заңды сұрақтар жергілікті заңдарға бағынған жағдайда өнім үшін жауап береді.

Кепілдік сертификаты

DEVI™ фирмасының кепілдігі беріледі:

Аты-жөні (компания атауы):		
Мекен-жайы:		
Қала:	Мемлекет:	Телефоны:

Назар аударыңыз:

DEVI фирмасының кепілдігін алу үшін келесі бағандар жақсылап толтырылып, DEVI ресми дилерінің мөрі қойылуы тиіс. Жарнама Сізге бұйым сатқан кәсіпорын арқылы беріледі. Өзге шарттарды алдыңғы беттен қараңыз.

Термореттегіш түрі:	Бұйым коды:
Электромонтаж жұмыстарының орындаушысы:	Монтаж күні:

DEVI Ресми дилер мөрі:



Article No: 08095929

Version: 02.02

DEVI A/S

DK • 7100 Vejle

Phone +45 7488 8500

Fax +45 7488 8501

Қазақстан және Орта
Азиядағы
эксклюзивті жеткізуші:

DEVI A/S өкілдігі ЖШС
«Данфосс
050051, Алматы қаласы
Луганского көшесі, 54/1 үй
тел. +7(727)2939505
www.devi.kz

VICKB29F 05/2010

